Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY MAR 13 1987

VOL. 56 NO. 79 Date published 10 March 1987 日一十月 二 年卯丁 二期星 日十月三 年七八九一

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
義氣團結 忠誠救國 義俠除奸
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今天下雨
最高溫度十二度
最低溫度七度

省督宣讀御座演詞 闡述省府施政方針

溫德心任省長後 卅四屆省議會開幕

（綜合報導）卑詩省第卅四屆省議會昨（九）日開幕，由卑詩省督洛哲斯向省議會宣讀御座演詞，闡述省府今後之施政方針。

昨日的御座演詞與慣常隱約其詞的御座演詞大不相同。昨日的涂詞載有省府大批計劃的詳細名單。該等計劃旨在協助每一名省民，由漁民以至領取社會福利金人士不等。

此外，有很多計劃且訂有限期完成的日期。

但昨日的省府施政大綱亦載有一些可引致爭論的計劃，最顯著者爲省府勞工法例之修訂。

昨日演詞有很大部份論述改善本省的經濟情況。今年的赤字預料將達十億元。該演詞沒有詳細說明如何減少赤字，但聲言必將減低債務。演詞又包含很多新計劃以對之情事提供資助，如增加對單身母親私人提供協助，尤如的協助等。

以小型商業爲然，同時省府並將設立經濟發展委員會，由勞資雙方各派代表參與。

△設立私營商業專案組，期於三個月內就省營公司私有化問題提出報告。

△修訂卑詩勞工法例，以恢復個人在工作場地的民主權利。

△對於可受僱的領取社會福利金人士，製訂就業及職業訓練計劃。

△重劃選區界線，以消除一個選區擁有兩名省議員的情況。

△設立省長直轄的科學及技術研究委員會，以研究卑詩省的科學及技術發展。

△製訂計劃以協助個人設立一人、兩人、或三人共有的商店或「山寨」工業。

△設立經濟發展委員會，其成員包括勞方及資方的代表在內。

△從事將本省剩餘水電早日出口往美國的工作。

△設立一項新基金，以作林業研究及增進技術之用。

△設立太平洋邊緣旅遊學院，以確保我們的旅游業達到世界級水準。

△設立新的賭博委員會，由琴健陶殊任主席，以監察全省之賭博活動。

△提高對私立學校的資助。

△對於成績優異之中學畢業生提供獎學金貸款計劃，以協助其專上教育費用。

△對減少墮胎詞之要點如下：

△設立皇家教育委員會，由特別檢察官蘇利雲爲主席。

△對減少墮胎之情事提供資助，如增加對單身母親的協助等。

△設立皇家教育委員會，由特別檢察官蘇利雲爲主席。

△修訂卑詩勞工法例，以恢復個人在工作場地的民主權利。

△對於可受僱的領取社會福利金人士，製訂就業及職業訓練計劃。

△重劃選區界線，以消除一個選區擁有兩名省議員的情況。

△設立省長直轄的科學及技術研究委員會，以研究卑詩省的科學及技術發展。

△製訂計劃以協助個人設立一人、兩人、或三人共有的商店或「山寨」工業。

△設立經濟發展委員會，其成員包括勞方及資方的代表在內。

△從事將本省剩餘水電早日出口往美國的工作。

△設立一項新基金，以作林業研究及增進技術之用。

△設立太平洋邊緣旅遊學院，以確保我們的旅游業達到世界級水準。

△設立新的賭博委員會，由琴健陶殊任主席，以監察全省之賭博活動。

△提高對私立學校的資助。

△對於成績優異之中學畢業生提供獎學金貸款計劃，以協助其專上教育費用。

△對減少墮胎詞之要點如下：

△設立皇家教育委員會，由特別檢察官蘇利雲爲主席。

△提高對私立

茲綜述御座演詞之要點如下：

△設立皇家教育委員會，由特別檢察官蘇利雲爲主席。

△提高對私立

由省長溫德心夫人購得 溫埠整座高和登堡壘運往列治文幻想花園

（溫哥華訊）星期日凌晨約二時許，座落於溫哥華佐治亞街夾侯維街太平洋中心之高和登堡壘（CASTLE COEVORDEN），被運送往列治文之幻想花園（FANTASY GARDEN）。數以百計之市民駐足圍觀。

六十五歲之高骨林市民加路達說，搬運整座堡壘並非容易見到的事，在溫哥華便從未有見過。

高和登堡壘是溫哥華船長的祖居。星期日所搬運者係該堡壘的複製品，該堡壘整座共重八萬二千公斤，即九十噸。於上述時間在佐治亞街夾侯維街被「積」起，放置在一輛平台卡車上，然後該卡車慢慢逐少移動。

圖爲整座堡壘搬上平台大卡車後攝。

新西蘭副總理將往中國訪問

（惠靈頓九日電）新西蘭副總理帕爾默今天向新華社記者發表談話說，他即將對中國進行的訪問是爲了加强新中兩國融洽的政治關係。

帕爾默副總理應中國副總理萬里的邀請將偕夫人于十四日動身前往中國進行爲期八天的正式訪問。

他說，他這次訪問中國是建立在以往兩國領導人互訪的基礎之上的，這表明新西蘭重視這種關係，并將致力于穩步和建設性地發展這種關係。

帕爾默表示相信，他的這次訪問將把新中關係向前推進到一個新的階段。

柏文大厦單位發生打架 二埠警方檢實彈槍 三男被控數項罪名

（溫哥華訊）二埠警察上週末在一間柏文大厦單位檢獲一枝實彈之雙筒獵槍後，已將兩名男子落案，控以意圖謀殺及毆打罪。

據消息稱，當時該柏文單位發生打架，警方奉召前往中國進行爲期八天的正式訪問。

他說，他這次訪問中國是建立在以往兩國領導人互訪的基礎之上的，這表明新西蘭重視這種關係，并將致力于穩步和建設性地發展這種關係。

帕爾默表示相信，他的這次訪問將把新中關係向前推進到一個新的階段。

現曾有人開頭兩響，射穿該大厦內一個柏文單位的門。

此外警方又發現另一個單位的天花板被射穿兩個洞。

二埠兩名男子

（北京八日電）中共領導人鄧小平八日說，他的聽力問題顯示他該退休了。不過，鄧小平說，他打算活到九十三歲，希望在一九九七年香港交還中共後，前往香港看看。

八十二歲的鄧小平對來訪的坦桑尼亞總統莫溫義說，他有一隻耳朵的聽力已很困難。

鄧小平說：「這表示，現在是我應該退休的時候了。」

鄧小平在會晤莫溫義時還說，除了聽力以外，他沒有其他重大的健康問題。

獅灣士瓜美殊公路 三車相撞六人受傷

其中一人脊骨傷勢嚴重

（溫哥華訊）星期日下午士瓜美殊公路獅灣附近，發生三車連環相撞事件，有六人被送入醫院療治。

警方謂意外發生時，適有一輛向南行之汽車與一群騎單車之人士相遇，因互相閃避而致相撞。

警方續稱，該南行汽車撞着路旁電熔柱，反彈至向北行車綫，與一輛客貨兩用車相撞，而另一輛汽車則剛駛至撞着上述兩輛汽車。

受傷最嚴重者爲上述第一輛汽車之乘客漢蕙女士，廿一歲。她脊骨受傷，被送入獅門醫院深切護理組療治，至星期日晚情況仍然嚴重。

在接見坦桑尼亞總統時 鄧小平右耳失聰 自謂現時應退休

比利時環境部長宣稱 現要由沉沒英輪中 尋回六十一桶山埃

（布魯塞爾路透社九日電）比利時環境部部長史勿特女士今日稱，現時最重要之事就是要把六十一桶含有山埃的化學物品由已沉沒之英國渡輪上尋回。

史勿特女士在記者招待會中對記者說，現時已有七十二桶有毒之化學物品由沉沒之自由企業先峰號撈出，但仍有上述之六十一桶含毒物品未曾尋獲，其重量約共一萬二千六百公斤。

部長史勿特女士又謂，倘若裝載藥物之桶隻並無損毀，則不虞有毒藥漏出，從而不會構成對人類的威脅。但是一旦損毀而致漏毒時，則會極爲危險。

史勿特指出，幸而已撈出之七十二桶化學物品，並無損毀。

鄧小平談中國形勢

（北京三月八日電）中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見坦桑尼亞總統阿里．哈桑．姆維尼時說，中國堅持四預基本原則不變，一心一意地搞社會主義四個現代化不變，開放、改革政策不變，經濟體制改革和政治體制改革不變。

鄧小平是在應姆維尼總統的要求介紹中國國內情況時說這番話的。

鄧小平說，我們黨的十一屆三中全會以來的方針和路綫是堅持四項基本原則，搞社會主義四個現代化建設。爲了建設社會主義，黨又確定了兩個階段的奮鬥目標。

他說，要實現這些目標，就要有兩個條件：一個是國際上的和平環境，一個是國內安定團結的局面。有了這兩個條件，我們就能有領導、有秩序地進行社會主義建設。

鄧小平說，有人問：我們會不會改變我們的方針、路綫？這是一種誤解。今後，我們的政策只會更好更順利地貫徹執行。

他還說，我們領導班子的年輕化也要繼續貫徹。

他指出，我們八年來的經驗證明，我們確切取得了初步成果，也可以說是可喜的成果。這證明我們的四個堅持是正確的，證明我們的建設方針是正確的，證明我們的開放、改革是正確的。

鄧小平說，反對資產階級自由化是個長期教育的任務，不搞運動，正面引導教育。我們需要有一個安定團結的政治局面。

卑保公司市場經理提出警告 車主多未購足保險 意外可致畢生貧困

法庭判決賠償數額越來越大

（溫哥華訊）數以千計之卑詩駕車人士，對於駕車可能引致之經濟災禍，並未有認真加以考慮。

本省一百八十萬輛汽車之中，未有投購碰撞保險者，竟約佔百分之四十九之多。

投購低數額第三者保險之駕車人士，約佔百分之三十以上。另有百分之三十則沒有購買「投保不足駕車人士」之保障。

祇購二十萬元基本責任保險之人事實上對可能導致畢生經濟困難之情況，沒有認真考慮，尤以涙如他們在美國駕車而遭遇意外爲然。

卑詩保險公司市場經理漢國說，在美國解決賠償之代價越來越高。雖然近年賠償費一百萬元被認爲合理，但有很多人已開始認爲二百萬元方合。

卑詩駕車人士有百分之六十二購有一百萬元責任保險。如果在加拿大駕車而致有人遭遇車禍受重傷，而責任又在這些駕車人士肩上，則一百萬元大概可够。

漢國說，最冒險的是僅買第三者責任險。我給買車的人的忠告是，他們應備有足够款項來投購足够保險。否則的話，他們可能什麼東西都賠光。

漢國聲稱，假如你受重傷而法庭判決有過失的司機賠給你八十萬元，但該司機投保不足，則由你自己所購的保險來賠。如你投保一百萬元，那就很好，否則你便運氣不佳（即收不足賠款）了。

此外，索償需上法庭，但對方多數不會有這麼多錢。這樣，賠償能否收到便很渺茫了。

該汽車駛至第六街時曾經停頓。不知如何該車突然倒後，直將該電話亭撞毀。羅拔占斯首當其衝，當堂受傷斷脚，送入皇家哥倫比亞醫院救治。警方未有將該汽車司機落案提控。

話亭打電話時，竟被汽車撞斷一脚。

據消息稱，受傷男子名羅拔占斯，當時他在第六街皇家大樓酒店門前之電話亭打電話。忽有一輛由一名癲疾人士用手操作駕駛之汽車，倒後直衝而來。

加對外關係部長 訪華助發展農業

（溫哥華訊）加聯邦對外關係部長蒙尼喬倫特拉宣佈，加拿大紐賓士域省種薯仔專門企業家將協助支持中國發表種植薯仔農業。

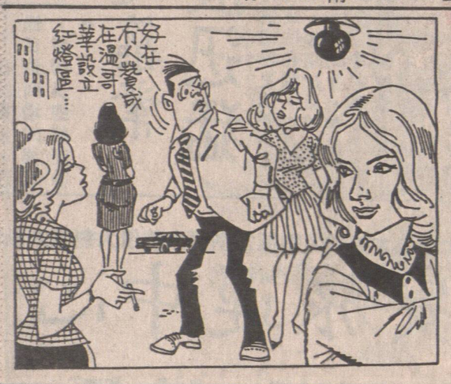
倫特拉部長表示：中國正進行增加糧食生產運動，準備農地作各種不同的種植農產。加拿大國際發展機構專署組織，將在五年內提供一百六十萬元資金，加强黑龍江克山縣薯仔研究學院研究種植薯仔。黑龍江是中國東北主要的農業省份。

紐賓士域省薯仔專家將與祕魯利馬的國際薯仔中心合作，爲克山縣薯仔研究學院共同研究控制薯仔疾病技術。

倫特拉部長又稱：加拿大將以設備及行政管理，負責在克山及在加拿大訓練中國薯仔農業研究員。而黑龍江不但爲中國大量出產薯仔的省份，且亦每年以大批薯仔種供應其他中國省份。

她又稱：加拿大國際發展機構組織主要工作是協助發展中國農業。中國農產在過去卅年，增產一倍以上。

倫特拉定期於三月十二日起程，訪問中國及泰國，爲期三週。與中泰兩國部長商討發展農業政策。



漫步加拿大 李浩輪

龍捲風冰雹襲上海郊區

（上海三月七日電）昨晚九點零五分，一般龍卷風突然襲擊上海郊區部分地區。龍卷風過後，冰雹大雨隨降。目前，已發現傷亡六十三人，其中重傷十五人，死亡三人。

這股龍卷風途徑金山、松江、奉賢三個縣的十二個鄉（鎮），持續三至五分鐘。

據目擊者說，龍卷風襲來時，頃刻間房屋倒塌，電綫斷落，隨之電閃雷鳴，冰雹、大雨如注。

災情發生後，芮杏文、江澤民等上海市黨政領導趕赴現場了解情況，並組織抗災搶救。

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：
裝置設計
乾洗衣機・爐頭雪櫃・
大小凍房・凍櫃・
制雪機・
空氣調節・家庭電器・
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
※※※政府牌照收費優惠服務
1127喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・制雪機・
暖氣・熱水爐・
爐頭雪櫃

9097-120th STREET DELTA, B.C. TEL: 591-7181
岑家邨 大酒樓
3711 NO. 3 ROAD RICHMOND, B.C. TEL: 270-1122
SHUM'S RESTAURANT
七天營業：星期日至星期四 由上午十時至晚上十一時
及公衆假期
星期五及星期六由上午十時至午夜十二時
訂座電話：二七〇・一壹二式
各界友好光臨指導
同業先進
注・屆時恭候
九日（星期一）照常營業，敬希垂
裝修完竣，謹定於一九八七年三月
岑家邨大酒樓列治文分店，經已
岑家邨酒樓業有限公司敬啓

金門快餐甜品屋
CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE
地點：位於唐人街金門中心
MAIN 夾 KEEFER STREET, #101-633 MAIN STREET,
TEL: 688-0679
新張營業
馳名牛肉粉 越式春卷
各香特粥
式濃價粉
甜咖快麵
品啡餐飯
（七天營業）
9:30am - 9:00pm
最佳服務 家鄉風味
舒適優雅 招呼週到
堂食外賣 一律歡迎

華聲錄影公司 係私部
三羊牌
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時
SANYO SANYO SANYO SANYO SANYO
味波焗香爐・有自動開冰
TOP MODEL EM 140
特價 $199.
SLIMLINE MW 706
DOUBLE CASSETTE AUTO STOP
CONTINUOUS PLAY
特價 $145.
1987年 VHR2900
• VHS Formal Hi-Fi Videocassette Recorder
• Stereo Recording and Playback
• On-Screen Display
• Infrared Remote Control
• H.Q. (High Quality Picture)
• QSR (Quick Start Recording)
VHR2250 特價 $379.00
WITH TRADE
6 PIECES SET #2200 STAND
2 SPEAKERS TUNER DECK
AMPIFIER REG.950.00
NOW 現特價 $599.88
DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020